



MX 715D

**instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod k použití
uputa za uporabu**



SOMOGYI ELEKTRONIC®

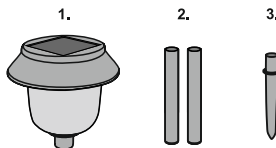
EN metal solar powered garden light

This garden light uses solar energy and a built-in battery to illuminate your sidewalk, garden pathway, driveway or front door at night - fully automatic, no external electricity needed. The built-in solar panel charges the battery during the day, which powers the 1 white LED at night. The light emitting part has a life span of approximately 100,000 hours, and requires no maintenance. The built-in battery can be replaced if worn out.

PARTS

The package contains the following parts:

1. lamp head
2. pole
3. ground sticker

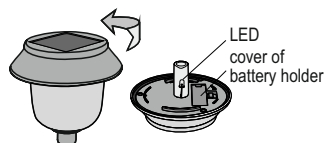


SETTING UP

Remove the lamp's top part (cap) by turning it counter-clockwise. Turn on the light by setting the power switch to the ON position.

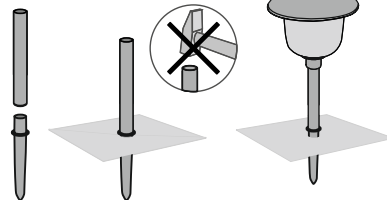
If you are not using the device for a longer time (e.g., during the winter), remove the battery, carefully clean the cover, and store it in a place where the temperature is above the freezing point.

Stick the tip into the ground, then attach the pole together with the lamp head. Do not use a hammer to stick into the ground: it can damage the device, and the deformed part can make assembly difficult. Assemble the parts carefully, without the use of tools. Do not use a hammer, pliers, or any other tool, as these can easily break the device's parts. The parts need to be pushed together until they click. At the end verify that the light is stable and parts are fastened.



The lamp will now work automatically: the battery is charged during the day, and the lamp comes on during the twilight hours and remains lit. The time the lamp is lit depends on how long the solar panel was illuminated, and how strong the light was.

You can check that the lamp works before placing it out of doors by covering the complete top part. Keep in mind that the light was designed to work in darkness. In a light environment the lamp is lit only faintly, or not at all.



FINDING THE RIGHT LOCATION

In order for the battery to be charged as much as possible (so that it can power the LED for a long time during the night) you need to place the garden light in sunlit place out of any shadow. The longer the solar panel is exposed to direct sunlight, the longer the lamp will work at night. Following a fully lit day, this will be approximately 8 hours (although the battery is not fully charged even at the end of such days).

REPLACING THE BATTERY

If the lamp remains on for a significantly shorter time following an equally long sunlit period, you need to replace the battery. The recommended type is a 500-800 mAh, size AA-Ni-Mh battery.

Remove the cover by turning it counter-clockwise, and remove the screws with a screwdriver. Replace the battery in the compartment with a new one, paying attention to the correct polarity (the negative pole should be connected to the spring).

Note: If it is possible, you can extend the battery's lifetime by using an external charger to fully discharge and charge it three times in a row. You can repeat this process once every month. You can also follow this procedure before you put the light away for the winter, and before you insert a new battery.

WARNINGS

- Using a battery with a larger capacity will not extend the lamp's working period at night.
- When the temperature is around freezing point, the cold battery will not yield enough voltage to light up the lamp correctly.
- It is recommended to remove and clean the device before the winter, and store it in a place above freezing temperature.
- Clean the cover (especially the solar panel) regularly. Be careful not to scratch with a rough cleaning agent.
- Do not press hard on the lamp head when assembling and placing the lamp.
- The battery should be replaced by adults only.
- Insert batteries observing polarity.
- Do not use different types of batteries and/or used and new batteries together.
- Do not open, burn or short-circuit the batteries.
- Do not charge any non-rechargeable batteries. Danger of explosion!

Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.



DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

TECHNICAL PARAMETERS

built-in battery: 1,2V / 600 mAh / AA (Ni-MH)
light source: 1 piece of Ø5 mm white LED
life span of light source: ca. 100,000 hours
lighting time: ca. 8 hours per night
total height: 400 mm

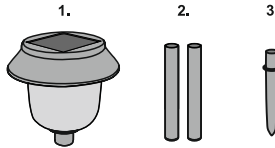
H fém napelemes kerti lámpa

A kerti lámpa napelemes-akkumulátoros tápellátásával önműködően és további áramköltség nélkül megoldja járdák, kerti utak, autóbéjárók és bejárati ajtók éjszakai megvilágítását. A beépített napelem által napközben feltöltött akkumulátor éjjel táplálja az 1 db fehér fényű LED-et. A fénykibocsátó élettartama kb. 100.000 üzemóra és nem igényel karbantartást. A beépített akkumulátor – elöregedése esetén – kicserélhető.

ALKATRÉSZEK

A csomag a következő építőelemeket tartalmazza:

1. lámpatest
2. tartó rúd
3. leszűrhető végelem



ÜZEMBE HELYZÉS

Az óramutató járásával ellentétes irányba csavarva távolítsa el a lámpatest felső részét (kalapját). A kapcsoló ON helyzetbe kapcsolásával tudja bekapcsolni a lámpát.

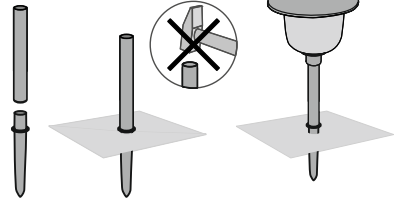
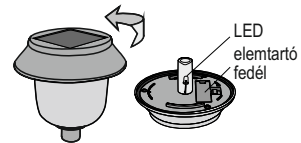
Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket (pl. a téli időszakban), az akkumulátort távolítsa el és a burkolat óvatos megtisztítása után tárolja fagypont feletti hőmérsékleten.

Szúrja le a talajba a csúcsot, majd illessze rá a tartó rudat a lámpafejlel együtt. Ne kalapáccsal üsse a földre, mert azzal sérülést okozhat és az eldeformálódott alkatrész miatt nehezzé válhat az összeszerelés!

Az összeszerelést óvatosan, kézzel végezze; ne alkalmazzon kalapácsot, fogót vagy más szerszámot, amelyek könnyen eltörhetnek az alkatrészeket. Az elemeket ütközésig kell egymásba nyomni. Végül ellenőrizze a stabil összeszerelést és rögzítést.

A lámpa ezt követően automatikusan működik: napközben feltöltődik az akkumulátor, az esti szürkületben pedig bekapcsol, és folyamatosan világít. Ennek időtartama attól függ, hogy előzőleg mennyi ideig és milyen erősségű fényt érte.

Működése – még kihelyezése előtt – ellenőrizhető teljes felső részének letakarásával. Ne fedje le, hogy a lámpát arra tervezték, hogy sötétben működjön. Világos környezetben csak halványan, vagy egyáltalán nem világít.



ELHELYEZÉSE

Ahhoz, hogy az akkumulátor a lehető legjobban feltölthető legyen – és az éjszaka folyamán minél tovább biztosítsa a LED világításához szükséges feszültséget –, feltétlenül árnyékmentes, napfényes helyre szükséges tenni. Minél hosszabb ideig éri közvetlen, tűző napfény, annál tovább fog világítani. Ez egy verőfényes napot követően hozzávetőlegesen 8 óra is lehet – bár ekkor sem éri el a teljes feltöltöttséget.

AZ AKKUMULÁTOR KICSERÉLÉSE

Amennyiben a használat során – azonos nappali megvilágítási feltételeket követően – jelentősen rövidül a világítás időtartama, szükségessé válik az akkumulátor kicserélése. A javasolt típus 500-800 mAh közötti, AA méretű Ni-Mh akkumulátor.

Az óramutató járásával ellenkező irányba forgatva vegye le a tetőt. Az elemtartóban elhelyezett akkumulátort – ügyelve a megfelelő polarításra (a rugós érintkezőhöz a negatív pólust illesztve) – cserélje ki újra.

Megjegyzés: Ha módja van rá – az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében – egy külső akkumulátortöltőben havonta egy alkalommal, egymást követően háromszor süssse ki és töltsse fel az akkumulátort. Tegye ezt a feleltetésre leszerelt készülék esetében és új akkumulátor üzembe állítása előtt is.

FIGYELMEZTETÉSEK

- Az előírtnál nagyobb kapacitású akkumulátor behelyezése nem eredményez hosszabb üzemidőt!
- Fagypont körül hőmérsékleten a lehűt akkumulátor nem szolgáltat a megfelelő működéshez elegendő feszültséget.
- A téli beállítás előtt ajánlott leszerelni, megtisztítani és fagymentes helyen tárolni a készüléket.
- A burkolatot – különös tekintettel a napelemre – tisztítsa rendszeresen, vigyázza arra, hogy ne karcolja meg azt durva tisztítószerrel!
- Az összeszerelés és az elhelyezés során ne nyomja meg erősen a lámpatestet!
- Az elemcserét csak felnőttnél végezheti!
- Elemcserénél ügyeljen a helyes polarításra!
- Ne használjon együtt eltérő típusú és/vagy töltöttségi állapotú elemeket.
- Az elemeket tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zární!
- A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély!

A hulladékká vált berendezést elküldött gyűjtőbe, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

MŰSZAKI ADATOK

beépített akkumulátor: 1,2 V / 600 mAh / AA (Ni-Mh)

fényforrás: 1 db Ø5 mm fehér LED

fényforrás élettartama: kb. 100.000 üzemóra

elérhető világítási időtartam: kb. 8 óra / éjszaka

teljes magassága: 400 mm

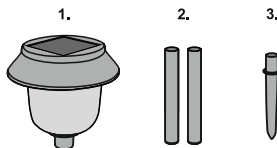
SK kovové záhradné solárne svietidlo

Záhradné svietidlo so solárnym a akumulátorovým napájaním samočinne, bez ďalších nákladov na energiu vyrieši nočné osvetlenie chodníkov, záhradných cestičiek, vjazdov a vchodov. Akumulátor cez deň nabíjaný zabudovaným solárnym článkom v noci napája 1 ks bielej LED. Životnosť zdroja svetla je asi pribl. 100 000 prevádzkových hodín a nevyžaduje žiadnu údržbu. Zabudovaný akumulátor - v prípade potreby - možno vymeniť.

SÚČIASKY:

Balenie obsahuje nasledovné stavebné prvky:

1. teleso svietidla
2. tyč (2 ks)
3. zapichovací zakončovací prvok



UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Odstráňte vrchnú časť svietidla (klobúk) jeho otáčaním proti smeru pohybu hodinových ručičiek. Svietidlo sa zapína prenutím vypínača do stavu ON.

Ak prístroj dlhšiu dobu nepoužívate (napr. v zimnom období), odstráňte akumulátor a po opatrnom očistení krytu uskladnite svietidlo pri teplote nad nulou. Špičku zapichnete do zeme, nasuňte na ňu tyč spolu s telesom svietidla. Nepoužívajte pri tom kladivo, pretože by sa prvky mohli poškodiť a zdeformované súčiastky by mohli spôsobiť ťažkosti pri zostavení svietidla! Montáž vykonajte opatrne, ručne; nepoužívajte kladivo, kliešte alebo iné náradie, ktoré by mohli ľahko zlomiť jednotlivé súčiastky. Prvky treba vzájomne zatlačiť až na doraz. Nakoniec skontrolujte stabilitu montáže a upevnenia.

Následne svietidlo bude fungovať automaticky: cez deň sa akumulátor nabíja, pri večernom zotmení sa zapne a nepretržite svieti. Dĺžka svietenia závisí od času a intenzity cez deň dopadajúceho svetla. Jeho funkčnosť možno skontrolovať - ešte pred konečnou inštaláciou - celkovým zakrytím jeho hornej časti. Nezabudnite, že svietidlo bolo navrhnuté na svietenie v tme. V osvetlenom prostredí svieti slabšie alebo nesvieti vôbec.

UMIESTNENIE

K tomu, aby sa akumulátor nabíj čo najlepšie - a aby v noci čo najdlhšie zabazpečoval napätie potrebné k svieteniu LED - svietidlo bezpodmienečne umiestnite na netienené, slnečné miesto. Čím dlhšie na neho svieti priame slnečné svetlo, tým dlhšie bude svietiť. Po slnečnom dni to môže byť aj 8 hodín - hoci ani vtedy sa akumulátor nenabije úplne.

VÝMENA AKUMULÁTORA

Ak počas používania - po rovnakom dennom osvetlení - sa podstatne skráti doba svietenia, akumulátor bude treba vymeniť. Odporúčaný typ je Ni-Mh akumulátor AA s kapacitou 500-800 mAh.

Odstráňte vrchnú časť svietidla jeho otáčaním proti smeru chodu hodinových ručičiek. Akumulátor vymeňte za nový - pričom dbajte na správnu polaritu (ku kontaktu s pruhinou prisuňte záporný pól akumulátora).

Poznámka: Ak máte na to možnosť - v záujme zvýšenia životnosti akumulátora - mesačne raz v externej nabíjačke akumulátor trikrát opakovane vybite a následne nabite. Túto činnosť vykonajte aj v zimnom období, keď je zariadenie demontované a aj pred použitím nového akumulátora.

UPOZORNENIA

- Použitie akumulátora s vyššou kapacitou - než je predpísané - neumožní dlhšiu prevádzkovú dobu!
- Pri teplotách blízkych bodu mrazu ochladený akumulátor neposkytuje dostatočné napätie potrebné k prevádzke.
- Prístroj sa odporúča ešte pred zimou rozobrať, očistiť a uskladniť na miesto chránené pred mrazom.
- Kryt - so zvláštnym ohľadom na solárnu batériu - pravidelne čistite, pričom dbajte na to, aby ste povrch nepoškabovali drsnými čistiacimi prostriedkami!
- Počas montáže a umiestnenia telesa svietidla netlačte veľkou silou!
- Výmenu batérie zverte dospelým osobám!
- Pri výmene batérií dbajte na správnu polaritu!
- Nepoužívajte naraz rôzne typy batérií a/alebo rôzne nabitie batérie.
- Batérie je zakázané otvárať, hádzať do ohňa alebo skratovať!
- Nenabíjateľné batérie je zakázané nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu!



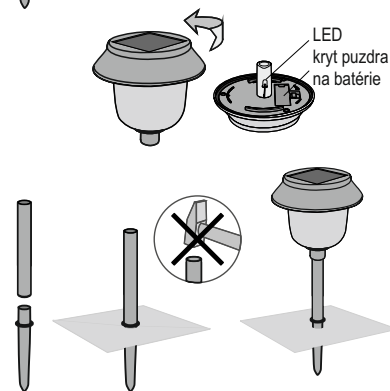
Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATERIÍ A AKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

TECHNICKÉ ÚDAJE

zabudovaný akumulátor: 1,2 V / 600 mAh / AA (Ni-MH)
zdroj svetla: 1 ks Ø5 mm bielej LED
životnosť zdroja svetla: pribl. 100.000 prevádzkových hodín
maximálna doba svietenia: pribl. 8 hodín / noc
celková výška: 400 mm



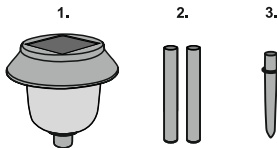
RO lampă de grădină cu baterie solară

Lampa de grădină, furnizează automat, cu ajutorul celulelor solare, lumina pe timp de noapte pentru iluminarea trotuarelor, aleilor din parcuri, garajelor și intrărilor, fără costuri suplimentare. Acumulatorul, care este încărcat cu ajutorul celulelor solare înglobate, pe timp de zi, furnizează energia necesară LED-ului alb pe timp de noapte. Durabilitatea LED-ului este în jur de 100 000 ore de funcționare și nu necesită întreținere. Acumulatorul inclus – în caz de epuizare – poate fi înlocuit.

ACCESORII

Pachetul constă din următoarele:

1. corpul lămpii
2. piron de conectare (2 buc)
3. țârus de bază



INSTALARE

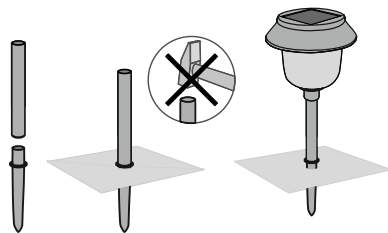
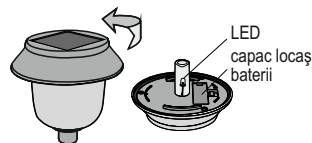
Scoateți partea de sus (pălăria) al corpului lămpii prin rotirea acesteia în direcția acelor de ceasornic.

Lampa poate fi pornită prin mutarea comutatorului în poziția ON.

Dacă nu folosiți lampa o perioadă lungă de timp (ex. pe timp de iarnă), puneți comutatorul pe poziția OFF și după ce ștergeți cu grijă corpul, stocați-l la o temperatură peste punctul de îngheț. După ce ați asamblat cele 2 tuburi, folosind bineînțeles și pironul de conectare, înfingeți vârful țârușului în pământ.

Nu îl loviți cu ciocanul, deoarece îl puteți rupe sau cauza deformării, iar asamblarea poate deveni mai dificilă dacă nu chiar imposibilă.

Efectuați asamblarea manual, cu grijă, nu folosiți ciocan, clește sau alte unelte, care pot sparge ușor accesoriile. Piesele trebuie apăsate în partea de jos, după care verificați stabilitatea fixării și a conectării. Apoi, lampa va funcționa automat: acumulatorul va fi încărcat pe timp de zi și va porni la la căderea nopții și va continua să lumineze până la epuizarea acumulatorului sau până dimineață. Perioada de iluminare depinde de durata și puterea de strălucire a soarelui în timpul zilei anterioare. Înainte de amplasarea lămpii afară, funcționarea poate fi verificată prin acoperirea părții de sus (celulele solare). Nu uitați, lampa este proiectată pentru a funcționa pe întuneric. În stare de iluminare acesta nu va funcționa deloc sau va lumina slab.



AMPLASARE

Pentru a avea o încărcare optimă – și a furniza o tensiune suficientă pentru a alimenta LED-ul – lampa trebuie amplasată într-o zonă însorită, fără umbră. Cu cât este expusă mai mult razelor directe ale soarelui, cu atât va lumina mai mult. Această perioadă poate atinge aprox. 8 ore, după o zi însorită, cu toate că nici așa nu va atinge starea de încărcare completă.

SCHIMBAREA ACUMULATORULUI

Dacă în timpul folosirii – în funcție de condițiile de luminozitate din timpul zilei – perioada de iluminare este semnificativ redusă, va fi nevoie de schimbarea acumulatorului. Scoateți capacul rotund în direcția inversă a acelor de ceasornic. Înlocuiți acumulatorul din suportul de baterii – având grijă la polaritatea corectă.

Notă: Dacă puteți, descărcați complet acumulatorul de 3 ori pe lună și încărcăți-l cu un încărcător pentru a prelungi viața acestuia. La fel trebuie procedat și când se scoate acumulatorul pentru iarnă și înainte de instalarea noului acumulator.

NOTIFICĂRI

- Folosirea unui acumulator cu capacitate mai mare decât cel prescris, nu va avea ca efect lungirea timpului de operare.
- Acumulatorul, care este răcit până la o temperatură apropiată de temperatura de îngheț, nu va furniza tensiune suficientă pentru o operare corespunzătoare.
- Este recomandat a demonta și curăța lampa și de a o păstra într-un loc încălzit înainte de a începe iarna.
- Curățați carcasa, regulat, în special celulele solare, și aveți grijă să nu o zgâriați cu materiale dure.
- Nu apăsați cu putere corpul lămpii pe durata asamblării sau a amplasării!
- Schimbarea bateriilor poate fi efectuată numai de către adulți!
- La introducerea bateriilor aveți grijă la polaritatea corectă!
- Nu folosiți în același timp baterii de tip diferit și/sau cu stare de încărcare diferită.
- Este interzisă deschiderea bateriilor, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea!
- Este interzisă încărcarea bateriilor care nu sunt reîncărcabile! Pericol de explozie!

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind pe producători și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

TRATAREA BATERIILOR/ACUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tartați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

DETALII TEHNICE

acumulator inclus: 1,2 V / 600 mAh / AA (Ni-MH)

alimentare: 1 LED alb Ø5 mm

timpul de viață al alimentării: aprox. 100.000 ore de mers

perioada de disponibilitate de iluminare: 8 ore / pe noapte

înălțime totală: 400 mm



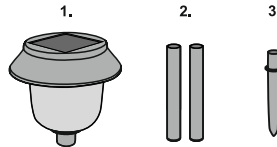
metalna solarna lampa

Solarne lampe rade uz pomoć ugrađenih akumulatora koji se pune preko solarnih ćelija. Bez dodatnih umrežavanja i troškova struje rešavaju noćno osvetljenje ulaznih vrata i kapije. Akumulator koji se u toku dana puni napaja jednu belu LED diodu koja automatski svetli noću. Njen radni vek može da dostigne i 100.000 radnih sati. Ukoliko ugrađeni akumulator oslabi, moguće je ga je promeniti.

DELOVI

Sadržaj pakovanja:

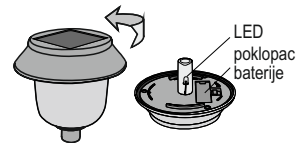
1. lampa
2. šipka (2 kom.)
3. šiljak.



PUŠTANJE U RAD

Vrteći suprotno od kazaljke na satu skinite poklopac lampe (gornji deo). Lampa će biti uključena ako prekidač postavite u položaj ON.

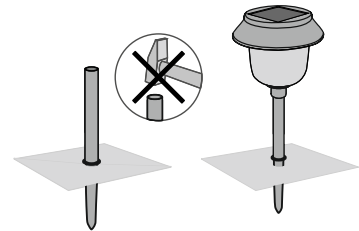
Ukoliko duže vreme ne koristite lampu (npr. u zimskom periodu), izvadite akumulator i pažljivo očistite lampu. Lampu nije preporučljivo izlagati niskim temperaturama. Pažljivo zabodite šiljak u zemlju. Ne koristite čekić da ne bi oštetili delove. Sklapanje uvek radite rukom, ne koristeći čekić, klešta i ostali alat da ne bi došlo do pucanja ili lomljenja plastičnih delova. Po završetku proverite stabilnost spojenih delova. Nakon sklapanja lampa se automatski uključuje. Danju puni akumulator, a noću svetli. Noćni rad lampe zavisi od količine nagomilane energije akumulatora. Količina energije akumulatora zavisi od vremena punjenja i jačine svetlosti.



Rad lampe možete proveriti prekrivanjem solarne ćelije i senzora. Ne zaboravite da je lampa projektovana za rad u mraku. Pri dnevnom svetlu ne radi ili samo slabo svetli.

POSTAVLJANJE

Pri montaži lampe obratite pažnju na to da lampa bude postavljena tako da bude izložena što duže dnevnom svetlu da bi se akumulator što bolje napunio. Ukoliko je akumulator idealno napunjen, rad lampe sa jednim punjenjem može da dostigne i 8 sati rada. Akumulator se ne može prepuniti ni pri idealnim uslovima.



ZAMENA AKUMULATORA

Ukoliko se znatno smanjuje intenzitet svetlosti koje lampe emituje, a pri istim uslovima punjenja, potrebno je zameniti akumulator. Preporučujemo akumulator od 500-800 mAh tipa AA-Ni-Mh. Pažljivo odstranite poklopac lampe. Uz pomoć odvijača skinite poklopac akumulatora, pazeći na polaritet zamenite akumulator.

Napomena: Ukoliko ste u mogućnosti poželjno je s vremena na vreme skroz isprazniti i ponovo napuniti akumulator. Takođe je preporučeno isto uraditi i sa novim akumulatorom.

NAPOMENA

- Korišćenje većeg akumulatora ne znači duži rad lampe!
- Pri nižim temperaturama smanjuje se kapacitet akumulatora.
- Poželjno je pre zimskog perioda demontirati lampu očistiti je i skloniti je od niskih temperatura.
- Pražnjenje solarne ćelije vršite češće da bi punjenje akumulatora bilo idealno!
- Prilikom sklapanja ne upotrebljavajte silu!
- Zamenu baterije sme da radi samo odrasla osoba!
- Prilikom zamene baterije obratite pažnju na pravilan polaritet!
- Istovremeno koristite samo baterije iste napunjenosti i stog tipa.
- Baterije je zabranjeno rastavljati, bacati u vatru ili ih kratko spajati!
- Nepunjive baterije je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije!



Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

TEHNIČKI PODACI

ugrađeni akumulator: 1,2V / 600 mAh / AA (Ni-Mh)
izvor svetlosti: 1 kom Ø5 mm bele LED diode
radni vek diode: oko 100.000 radnih sati
maksimalni neprestani rad: noću do 8sati
potpuna visina: 400 mm

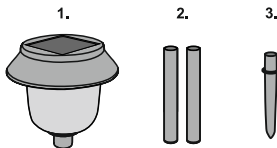
CZ kovové solární zahradní osvětlení

Zahradní osvětlení napájené solárním článkem-akumulátorem je automatickým a beznákladovým řešením pro noční osvětlení chodníků, zahradních cestiček, stání pro automobily a vchodových dveří. Akumulátor nabíjí během dne díky zabudovanému solárnímu panelu napájí 1 LED diodu svítící bílým světlem. Životnost světelného zdroje je cca. 100.000 provozních hodin a nevyžaduje údržbu. Zabudovaný akumulátor lze - v případě skončení životnosti - vyměnit.

DÍLY

Balení obsahuje následující díly:

1. světelné těleso
2. nosná tyč
3. zapichovací kolík



UVEDENÍ DO PROVOZU

Otáčením proti směru chodu hodinových ručiček sejměte horní část světelného tělesa (klobouk). Posunutím spínače do polohy ON osvětlení zapnete.

Nebudete-li osvětlení delší dobu používat (např. v zimním období), vyjměte akumulátor, opatrně očistěte kryt a uložte na místě chráněném před mrazem.

Zapíchněte do země kolík, potom na kolík namontujte nosnou tyč, společně s horním dílem osvětlení. Nezatoukejte do země kladívkem, protože byste mohli osvětlení poškodit a zdeformovaný díl by se těžko montoval!

Montáž provádějte opatrně, manuálně; nepoužívejte kladívko, kleště ani žádné jiné nářadí, kterými byste mohli snadno zlomit jednotlivé díly. Jednotlivé díly musíte do sebe vkládat až na doraz. Nakonec zkontrolujte, zda je osvětlení smontováno stabilně a pevně.

Nyní bude osvětlení fungovat automaticky: akumulátor se bude během dne nabíjet, po setmění se osvětlení zapne a bude plynule svítit. Doba svícení záleží na tom, jak dlouho bylo osvětlení předtím vystaveno světlu a v jaké intenzitě.

Funkčnost – ještě před umístěním – zkontrolujete zakrytím celé horní části. Mějte na paměti, že osvětlení bylo konstruováno k tomu, aby svítilo po setmění. V osvětleném prostředí svítí jenom slabě nebo nesvítí vůbec.

UMÍSTĚNÍ

Aby byl akumulátor co možná nejvíce nabíjí - a aby v noci co možná nejdéle zajistil napětí potřebné k napájení LED diody – je nutné osvětlení umístit na slunné místo, kam nedopadá stín. Čím déle bude na osvětlení bezprostředně svítit slunce, tím déle bude v noci svítit. Provozní doba může být po slunečném dni až 8 hodin – avšak ani potom nebude dosaženo stavu úplného nabíjení.

VÝMĚNA AKUMULÁTORU

Jestliže se v průběhu několikaletého používání - při stejných denních světelných podmínkách - významně zkrátí doba svícení, je nutné vyměnit akumulátor. Doporučovaným typem je akumulátor s kapacitou 500-800 mAh, rozměr AA, typ Ni-Mh.

Sejměte horní část otáčením proti směru chodu hodinových ručiček. Akumulátor umístěný ve schránce vyměňte za nový – přitom dbejte na správnou polaritu (k pružinovému kontaktům přiložte negativní pól).

Poznámka: Jestli máte takovou možnost, pak za účelem prodloužení životnosti akumulátoru – nechte akumulátor jednou za měsíc třikrát za sebou vybit a nabít v externí nabíječce. Stejným způsobem postupujte i v případě uložení na zimní období a předtím, než začnete používat nový akumulátor.

UPOZORNĚNÍ

- Použití akumulátoru s vyšší kapacitou, než je předepsaná kapacita, neznamená prodloužení provozní doby!
- Při teplotách blízkých bodu mrazu neposkytujte studený akumulátor napětí potřebné ke správnému fungování.
- Před příchodem zimy se doporučuje osvětlení demontovat, vyčistit a uložit na místě chráněném před mrazem.
- Kryt osvětlení - se zvláštním přihlídnutím k solárnímu článku – pravidelně čistěte a přitom dbejte na to, abyste povrch nepoškrábali hrubými čistícími prostředky!
- Při montáži a umístování na osvětlení netlačte silou!
- Výměnu baterie může provádět pouze dospělá osoba!
- Při výměně baterií dbejte na správnou polaritu!
- Nepoužívejte současně baterie různého typu a/nebo baterie v různém stavu nabíjení.
- Baterie je zakázáno otevírat, vyhazovat do ohně nebo zkratovat!
- Nedobíjejte baterie je zakázáno nabíjet! Nebezpečí výbuchu!



Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ

S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání použitých baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlití nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem

TECHNICKÉ ÚDAJE

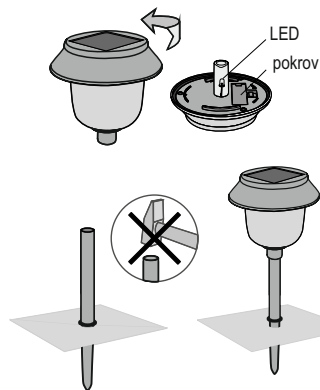
zabudovaný akumulátor: 1,2 V / 600 mAh / AA (Ni-MH)

světelný zdroj: 1 bílá LED dioda Ø5 mm

životnost: cca. 100.000 provozních hodin

dosažitelná doba svícení: cca. 8 hodin / noc

celková výška: 400 mm





MX 715D

Producer/Gyártó/Výrobca/Producător/Proizvođač/Výrobce/Proizvođač/Producent:
SOMOGYI ELEKTRONIC® Kft. H - 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**
H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK, Tel.: +421/0/35 7902400 • www.somogyi.sk

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 Cluj-Napoca, județul Cluj, România,
Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 •
www.somogyi.ro

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.** Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija
Tel:+381(0)24 686 282 • www.elementa.rs • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

